1803. EXTRA

BATAAF- SCHE LEEUWARDER COURANT.



SATURDAG DEN 28 MAY.

LEEUWARDEN *den* 28 *May*. VERVOLG van het OORLOGS-MANIFEST van zyne Brittannische Majesteit aan de Fransche Republiek, en andere GEWIGTIGE STUKKEN, waarvan het begin te vinden is in onze gewoone Courant van Heden.

„ In de maand October laatstleden, werd zyne Majesteit, ingevolge een ernstig aanzoek der Zwitzersche Natie, overgehaald, om eene poging te doen door middel van een vertoog aan het Fransch Gouvernement, ten einde de rampen af te keren, welke toenmaals die Landstreek boven het hoofd hingen. Dit vertoog was in de gematigste termen opgesteld, en er werden tevens door zyne Majesteit maatregelen genomen, om, onder de toen plaats hebbende omstandigheden, zekere kondschap te bekomen van den wezenlyken toestand en begeertens der Zwitzersche Cantons, gelyk ook van de gevoelens der verdere Cabinetten van Europa. Zyne Majesteit vernam, nochthans, met het uiterst leedwezen, dat er geheel geene gezindheden, om zich tegen deze herhaalde schendingen der Tractaaten en geweldadigheden te verzetten, aan den dag gelegd werden door eene eenige der Mogendheden, die het onmiddelykst belang hadden om dezelven te beletten; en zyne Majesteit gevoelde alzo, dat, met betrekking tot deze voorwerpen, zyne enkelde pogingen niet verwagt konden worden eenig voordeel van aanbelang te zullen aanbrengen voor die geenen, ten wier behoeve dezelven mogten worden in het werk gesteld.

„ Het was omtrent dien tyd, dat het Fransch Gouvernement voor het eerst onbewimpeld het grondbeginzel vooruitzette, dat zyne Majesteit geen recht had om zich te beklagen over de handelwyze, of zich te bemoeyen met de gedragingen van Frankryk, omtrent eenig punt, 't welk niet een gedeelte der stipulatien van het Tractaat van Amiëns uitmaakte. Dat Tractaat was ontwyffelbaar gegrond op dezelfde beginzelen, als elk ander vroeger Tractaat of Conventie, op de aanneming van den staat van bezit en van verbindtenissen, ten tyde van deszelfs sluiting plaats hebbende; en, wanneer die staat van bezit en van verbindtenissen weezenlyk te kort gedaan is door de vrywillige daad van eene der contracteerende Partyen, zo dat zulks strekkende is ter benadeling der voorwaarden, waarop de andere Party in het contract getreeden is, zo mag deze aldus gemaakte verandering beschouwd worden als metterdaad daarstellende eene verbreking van het Tractaat zelf, en aan de te kort gedaane Party recht gevende, om voldoening of Schadevergoeding te vorderen voor eenig substantieel verschil, 't welk zodanige daaden in derzelver betrekkelyken toestand mogen hebben te weeg gebragt. Maar, welk dan ook het grondbeginzel zyn moge, waarop het Tractaat beschouwd moet worden gegrond te zyn, er bestaat onbetwistbaar eene *Algemeene Wet der Volkeren*, welke, offschoon vatbaar om bepaald, verklaard, of beperkt te worden door de *Wet van Conventie*, nogthans deze laatste voorafgaat, en de eerste Wet van gedragsregeling is, waarop alle Souvereinen en Staaten gewoon zyn te appelleeren, telkens wanneer de Conventioneele Wet erkend wordt gezwegen te hebben. Het Tractaat van Amiëns, en elk ander Tractaat, alleen bepaaldelyk voorziende in zulke voorwerpen, waartoe het byzonderlyk strekkende was, neemt daarom niet aan, of heeft daarom niet in, eene onverschilligheid omtrent alle andere voorwerpen, welken in deszelfs stipulatien niet gespecificeerd zyn; veel minder oordeeld het die van eenen aart te zyn, om aan de willekeur en grilligheid van den gewelddadigen en magtigen ten prooye gegeeven te worden. De rechtvaardigheid der zaak is alleen een genoegzaame grond, om de tusschenkomst van eenige Europeaansche Mogendheden te wettigen, in de verschillen, die tusschen andere Staaten mogen ontstaan, en de toepassing en uitgestrektheid dier tusschenkomst kan alleenlyk door bedenkingen van voorzigtigheid bepaald worden. Deze beginzelen zyn niet vatbaar van betwist te worden; maar, indien de nieuwe en buitengewoone pretentie, door het Fransch Gouvernement gemaakt, om zyne Majesteit van alle recht van tusschenkomst uit te sluiten, ten opzichte der zaaken van andere Mogendheden, zo niet die zaaken een specificq gedeelte der stipulatien van het Tractaat van Amiëns uitmaakte; — indien zulk eene pretentie iets was, dat by mogelykheid gemaintineerd kon worden, zo zouden die Mogendheden, ten minsten, het recht hebben, om het voordeel van dit grondbeginzel in te roepen, in elk geval van verschil tusschen de beide Landen. De verontwaardiging van geheel Europa zoude derhalven gewisselyk verwekt moeten worden door de verklaring van het Fransch Gouvernement, dat, in het geval van Vyandelykheden, die zelfde Mogendheden, die geene contracteerende Partyen van het Tractaat van Amiëns waren, en wien niet vergund werd eenig voordeel te trekken van de vertogen zyner Majesteit ten hunnen behoeve, desniettemin de slagtoffers gemaakt moeten worden van eenen Oorlog, welke gezegd wordt uit dat zelfde Tractaat voort te spruiten, en opgeofferd moeten worden in een verschil, 't welk zy niet alleen niet veroorzaakt, maar zelfs geene middelen, hoegenaamd gehad hebben om te voorkomen.

„ Onder de omstandigheden, waarin Europa zich toenmaals bevond, oordeelde zyne Majesteit het verre weg het beste te zyn, zig te onthouden om tot dadelyke Vyandelykheden weder te keren, ter zaake van de heerschzuchtige bedoelingen en daaden van aanval, door Frankryk op het vaste Land gemanifesteerd: de ondervinding nogthans van het Caracter en de geneigdheden van het Fransch Gouvernement konde niet missen, zyner Majesteit een diep gevoel in te drukken van de noodzakelykheid eener verdubbelde werkzaamheid, ter bewaring van de rechten en waardigheden zyner Kroon, en ter bescherming en verdediging der rechten van zyn Volk.

„ Terwyl zyne Majesteit door deze gevoelens bezield was, werd door het Fransch Gouvernement van hem gevorderd, dat hy het Eiland Maltha zoude ontruimen. Van het oogenblik af der toekenning van het Definitief Tractaat, had zyne Majesteit eene naauwgezette geneigdheid betoond, om de stipulatie van het Tractaat van Amiens, betrekkelyk dat Eiland, op de volkomenste wyze ter uitvoer te brengen. Zo dra hy onderrigt was, dat er eene verkiezing van een Grootmeester had plaats gehad, onder de auspices van den Keizer van Rusland, en dat het by de onderscheidene Priöorschappen, te St. Petersburg zaam vergaderd, overeengekomen was, om den Perzoon te erkennen, dien het Hof van Romen kiezen zoude uit de Lyst der geenen, die door hun benoemd waren, om Grootmeester der Orde van *St. Jan* te zyn; zo stelde zyne Majesteit aan het Fransch Gouvernement voor, ten einde alle moeylykheden te vermyden, die uit de uitvoering dezer schikking zouden kunnen ontstaan, om deze verkiezing als egt te erkennen: —— en toen, in de maand Augustus, het Fransch Gouvernement by zyne Majesteit aanzoek deed, om te vergunnen, dat de Napolitaansche Troepen naar het Eiland Maltha gezonden wierden, als een Præliminairen maatregel, om alle noodeloos verwyl voor te komen, verleende zyne Majesteit zonder aarzelen zyne bewilliging aan dit voorstel, en gaf de vereischte bevelen, om de Napolitaansche Troepen vryelyk op Maltha in te laaten. Zyne Majesteit had dus zyne gezindheid betoond, niet slegts om aan de uitvoering van het Tractaat geheel geene hinderpaal in den weg te leggen, maar integendeel, om deszelfs uitvoering door alle middelen, die in zyn vermogen waren, te bevorderen en gemakkelyk te maaken. Zyne Majesteit kan echter daarom geenzins toestaan, dat, op eenig tydstip zedert de sluiting van het Tractaat van Amiens, het Fransch Gouvernement een recht had, om, kragtens de stipulatien van dat Tractaat, van hem te vorderen, om zyne Troepen van het Eiland Maltha terug te trekken. Ten tyde toen deze vordering door het Fransch Gouvernement gedaan werd, waren verscheidene der gewigtigste stipulatien van de overeenkomst, betreffende dat Eiland, nog onuitgevoerd gebleven; — de verkiezing van eenen Grootmeester, onder anderen, toen nog niet geschied. By het tiende Artikel van het Tractaat was gestipuleerd, dat de onafhangelykheid van het Eiland geplaatst zou worden onder de guarantie en bescherming van Groot-Brittannien, Frankryk, Oostenryk, Rusland, Spanjen en Pruissen. De Keizer van Duitschland was tot de guarantie toegetreeden, maar alleenlyk onder voorwaarde van eene gelyke toetreeding van de kant der Mogendheden, in het Artikel gespecificeerd. De Keizer van Rusland had zyne toetreeding geweigerd, uitgezonderd op voorwaarden, dat de Maltheezer Tong afgeschaft zoude worden; en de Koning van Pruissen had geen antwoord hoegenaamd gegeven op het aanzoek by hem gedaan, om tot de gemaakte schikking toe te treeden. Maar het fondamenteel beginzel, van welks aanwezen de uitvoering der overige gedeeltens van het Artikel afhing, was kragteloos geworden door de veranderingen, die in de Constitutie der Orde hadden plaats gehad, zedert de sluiting van het Vreedes-Tractaat. Het was aan de Orde van *St. Jan* van *Jerusalem*, dat zyne Majesteit, by de eerste stipulatie van het tiende Artikel, verbonden was het Eiland terug te geven. De Order is bepaald te bestaan uit die Tongen, die ten tyde der sluiting van het Tractaat in aanwezen waren: de drie Fransche Tongen afgeschaft, en eene Maltheezer Tong by de Constitutie bygevoegd geworden zynde. De Order bestond derhalven, toen ter tyd, uit de volgende Tongen: te weten, die van Arragon, Castilien, Duitschland, Beyeren en Rusland. Zedert de sluiting van het Definitief Tractaat, zyn de Tongen van Arragon en Castilien door Spanjen van der Orde afgescheiden; en een gedeelte der Italiaansche Tong is vernietigd geworden, door de hegting van Piemont en Parma aan Frankryk. Er is eene sterke reden om te geloven, dat het in overweging geweest is, om den eigendom der Beyersche Tong te sequestreeren, en men heeft erkend, dat het de bedoeling was, om de Russische Tongen binnen de Domeinen van den Keizer te houden.

„ Onder deze omstandigheden, kan de Orde van *St. Jan* van *Jerusalem* thans niet meer beschouwd worden dat Lichaam te zyn, waar aan, ingevolge de stipulatien van het Tractaat, het Eiland behoort terug gegeven te worden; en de Fondsen, die tot deszelfs onderhoud, en ter handhaving der onafhangelykheid van het Eiland, onvermydelyk noodzakelyk zyn, heeft men ten naasten by, zo niet geheel en al, gerequestreerd. Zelfs indien dit ware voortgesproten uit omstandigheden, die geene der contracteerende Partyen van het Tractaat het in zyne magt had te beletten, zoude zyne Majesteit, desniettemin het recht gehad hebben, om de ontruiming van het Eiland door zyne Troepen tot zo lange uit te stellen, tot dat er eene equivalente schikking zoude gesloten zyn voor de bewaring der onafhangelykheid van de Orde en van het Eiland. Maar, indien deze veranderingen plaats gehad hebben, ingevolge eenige daaden van eene der contracteerende Partyen van het Tractaat; indien het zal komen te blyken, dat het Fransch Gouvernement gehandeld heeft met een stellig opzet, om die Orde, wier onafhangelykheid by het Tractaat gestipuleerd was, buiten staat te maaken om die onafhangelykheid te handhaven, zo zal zyne Majesteits recht, om de bezetting van het Eiland, onder zulke omstandigheden, te continueeren, bezwaarlyk betwist kunnen worden. Het is onbetwistbaar, dat de Inkomsten der twee Spaansche Tongen, op last van zyne Catholyke Majesteit, zyn weggenomen; een gedeelte der Italiaansche Tong is metterdaad door Frankryk vernietigd geworden, door de onrechtvaardige hegting van Piemont, Parma en Placentia, aan het Fransche Grondgebied; de Keurvorst van Beyeren is door het Fransch Gouvernement aangezet geworden, om den eigendom der Orde binnen zyn Grondgebied te sequestreren; en het is zeker, dat dit Gouvernement niet slegts gesanctioneerd, maar zelfs aangemoedigd heeft, het opgevatte denkbeeld van de geschiktheid, om de Russische Tongen van het overige der Orde af te scheiden.

„ Daar het gedrag der Gouvernementen van Frankryk en Spanjen alzo, in zommige gevallen regelregt, in andere gevallen zydelings, toegebragt heeft tot de veranderingen, welke in de Orde hebben plaats gehad, en daar door de middelen der Orde, om haare onafhangelykheid staande te houden, vernietigd heeft; zo is het aan die Gouvernementen, en niet aan Zyne Majesteit, dat de niet uitvoering van het Tiende Artikel van het Tractaat van Amiens moet worden toegeschreeven.

„ Dit zou de juiste gevolgtrekking zyn, byaldien het Tiende Artikel van dat Tractaat als eene op zich zelf staande schikking beschouwd moest worden. Men behoort, nogthans, wel in aanmerking te neemen, dat dit Artikel slegts een gedeelte uitmaakt van een Vreedes-Tractaat, waarvan het gansche geheel te zaam verbonden is, en welks stipulatien, ingevolge een grondbeginzel, dat alle Tractaaten gemeen hebben, verstaan en uitgelegd moeten worden als allen betrekking hebbende tot elkander.

„ Zyne Majesteit heeft, by het Vreedes-Tractaat, zig laten overreden, om te bewilligen in de ontruiming, en in de terug geving aan de Orde van St. Jan, van het Eiland Maltha, op voorwaarde van deszelfs Onafhanglykheid en Neutraliteit. Maar eene verdere voorwaarde, welke noodzakelyk ondersteld moet worden eenen aanmerkelyken invloed op zyne Majesteit gehad te hebben, om hem tot het doen van zulk eenen gewigtigen afstand over te haalen, was de berusting van het Fransch Gouvernement in eene schikking omtrent de zekerheid van den Levant, door, by het agtste en het negende Artikel van het Tractaat, de integriteit van het Turksche Ryk, en de Onafhanglykheid der Iönische Eilanden te stipuleeren. Zyne Majesteit heeft, nochtans, zedert vernomen, dat het Fransch Gouvernement bedoeling gevoed heeft, die aan beide deze voorwerpen Vyandlyk zyn; en zelfs, dat het een voorbeeld aan de hand heeft gegeven, om het Turksche Ryk te verdeelen. Deze bedoelingen moeten thans aan de geheele Waereld openbaar kennelyk zyn, uit de officiëele Publicatie van het Rapport van den Collonel *Sebastiani*; uit de handelwyze van dien Officier, en andere Fransche Agenten in Egypten, Syriën en de Iönische Eilanden, en uit de duidelyke erkentenis van den eersten Consul zelven, in zyne communicatie met Lord *Withworth*. Zyne Majesteit was derhalven gerechtigd, om te beschouwen, dat het een genomen besluit van het Fransch Gouvernement was, die Artikelen van het Vreedes-Tractaat te schenden, welken de Integriteit en Onafhanglykheid van het Turksche Ryk en van de Iönische Eilanden stipuleerden; en gevolglyk, zou het in hem niet gebillykt kunnen worden, dat hy het Eiland Maltha ontruimde, zonder eenige andere zekerheid te ontvangen, die op gelyke wyze omtrent deze gewigtige voorwerpen voorziening deed. Dien ten gevolge, gevoelt zyne Majesteit, dat hy, uit hoofde van Frankryks gehoudene handelwyze, zedert de sluiting van het Vreedes-Tractaat, en met betrekking tot de voorwerpen, die een gedeelte der stipulatien van dat Tractaat uitmaken, een onbetwistbaar recht heeft van te weigeren, om, in de tegenwoordige omstandigheden, de bezitting van het Eiland Maltha te verlaten.

„ En nochtans, niettegenstaande een zo duidelyk en zo onbetwistbaar recht, was het alternatif door het Fransch Gouvernement, in de peremptoirste en dreigendste taal, aan zyne Majesteit voorgesteld, — of de ontruiming van Maltha, — of de hervatting van den Oorlog.

„ Zo de bedoelingen van heerschzucht en zelfvergroting, die aldus, zedert de sluiting van het Vreedes-Tractaat, door het Fransch Gouvernement zyn betoond geworden, op zulk eene byzondere wyze den aandagt van zyne Majesteit tot zig getrokken hebben, is het even zeer onmogelyk voor hem geweest niet te gevoelen, en niet in aanmerking te nemen, de herhaalde beledingen, die door dat Gouvernement aan zyne Kroon en aan zyn Volk zyn aangedaan geworden.

„ Het rapport van den Collonel *Sebastiani* bevat de onbewezenste aantygingen tegen zyner Majesteits Ministers, tegen den Officier, die zyne Krygsmagt in Egypten commandeerde, en tegen de Britsche Armée in die quartieren. Dit stuk kan niet beschouwd worden als de bekendmaaking van een byzonder Perzoon; het is erkend geworden, en draagt in waarheid in deszelfs geheele voorkomen de baarblykelykheid, dat hetzelve het officieel rapport is van een geaccrediteerd Agent, gepubliceerd, op het gezag van het Gouvernement, waar aan het gerigt was, en het welk alzo daar door aan hetzelve zyne uitdrukkelyke sanctie gegeven heeft.

„ Dit Rapport is gepubliceerd geworden een zeer korten tyd, na dat eene andere belediging aan dit Land was aangedaan, in de boodschap van den eersten Consul van Frankryk aan het Wetgevend Lichaam. In deze boodschap vermeet hy zich, om, in hoedanigheid van eersten Magistraatspersoon van dat land, te verzekeren: *dat Groot-Brittanniën alleen niet in staat is, om met Frankryk te worstelen*; eene verzekering, zo ongegrond als onbetamelyk, wedersproken door de uitkomst van zo veelvuldige Oorlogen, en by geene meer dan door die van den Oorlog, welke nu laatstelyk geëindigd is. Zulk eene verzekering, in de plegtigste officieele daad van een Gouvernement gedaan, en daar door bedoeld van door alle de Mogendheden van Europa erkend te worden, kan in geen ander licht beschouwt worden, dan als eene openlyk gedaane uitdaaging aan zyne Majesteit, en aan een braaf en vermogend Volk, dat bereidvaardig en in staat tevens is, om deszelfs rechtvaardige Rechten, en die van hun Land, tegen elken hoon en vyandelyken aanval te verdeedigen.

„ Het gedrag van den eersten Consul omtrent zyner Majesteits Ambassadeur by deszelfs audientie, in tegenwoordigheid der Ministers van de meeste Souvereinen en Staaten van Europa, levert een ander voorbeeld van uitdaaging van den kant van het Fransch Gouvernement, welke het ongeschikt zoude zyn om by deze gelegenheid ongemeld te laaten; en de daarop gevolgde opheldering dezer gebeurtenis mag beschouwd worden als de uitwerking hebbende van de belediging te verzwaaren, in plaatze van dezelve te verschoonen.

„ Ter zelfder tyd, toen zyne Majesteit voldoening en opheldering vroeg omtrent zommige der bovengemelde punten, zogt de Fransche Minister te Hamburg in een Hamburgsch Nieuwspapier een allerruwst en hoonendst Libel tegen zyne Majesteit te doen plaatzen; en, toen er zwaarigheden tegen deze plaatsing gemaakt werden, bediende hy zig van zyn officieel Caracter als Minister der Fransche Republiek, om de Publicatie van dit stuk in de Courant van den Senaat dier Stad op order van zyn Gouvernement te vorderen. Op eene alzo gedaane requisitie werd de Senaat van Hamburg genoopt om toe te geven; en alzo is de onafhangelykheid dier Stad geschonden geworden, en een vrye Staat, door de bedreiging van het Fransch Gouvernement, tot een werktuig gemaakt, om, onder hun gezag, de beledigendste en ongegrondste lasteringen tegen zyne Majesteit, en deszelfs Gouvernement, door geheel Europa te verspreiden. Zyne Majesteit zou by deze lyst van onwaardigheden nog kunnen voegen de vorderingen, herhaalde maalen door het Fransch Gouvernement aangedrongen, dat de Wetten en Constitutie van dit Land, ten opzigte van de Vryheid der Drukpers, zouden veranderd worden. Zyne Majesteit zoude er ook nog kunnen byvoegen de aanzoeken, welken het Fransch Gouvernement, by verscheiden gelegenheden, by hem gedaan heeft, om de Wetten van herbergzaamheid te schenden, met betrekking tot Perzoonen, die eene wykplaats binnen zyne Staaten gevonden hadden, en tegen wier gedrag nimmermeer eene enkele duidelyke beschuldiging is opgegeven. Het is niet mogelyk, deze onderscheidene gedragingen, en de manier, die het Fransch Gouvernement goedgedacht

heeft ten dezen opzigte aan te nemen, te overwegen, zonder ten vollen overreed te zyn, dat dezelven geenzins het uitwerkzel zyn van enkel toeval; maar dat zy een gedeelte van een systema uitmaaken, 't welk men opzettelyk aangenomen heeft, met het oogmerk, om zyne Majesteit en deszelfs Gouvernement te onteeren, te beschimpen, en te hoonen.

„ Onder alle deze beledigingen en uittartingen, heeft zyne Majesteit, niet ontbloot van het billyk gevoel zyner waardigheid, met de hoogst mogelyke koelbloedigheid en maatiging pogingen gedaan, om voldoening en herstel te verwerven, terwyl hy geene middelen, met zyne eer en de veiligheid zyner Staaten bestaanbaar, verzuimd heeft, om het Gouvernement van Frankryk overtehaalen, om hem intewilligen, het geen, zyns oordeels, voor de toekomstige rust van Europa noodzaakelyk is. Zyne pogingen hier toe zyn vergeefsch geweest, en hy heeft daarom nodig geoordeeld, zynen Ambasfadeur te gelasten, om Parys te verlaaten. Tot deze daad zyn toevlugt neemende, is het zyner Majesteits bedoeling geweest, een eind te maaken aan de vrugtelooze discussien, welke te lang reeds tusschen de beide Gouvernementen bestaan hebben, en aan een tydperk van angstige onzekerheid, het welk byzonderlyk nadeel voor zyner Majesteits Onderdaanen geweest is.

„ Dan, offchoon de uittartingen, zyner Majesteit aangedaan, hem aanspraak gaven op uitgebreider vorderingen, dan die, welke hy heeft in het midden gebragt, echter angstiglyk verlangende om rampen te voorkomen, die zig over elk deel van Europa kunnen uitstrekken, is hy nog altoos genegen, zo verre zulks met zyne eigene eer en de belangen van zyn Volk strooken kan, alle gelegenheden aan te grypen tot het gemakkelyk maaken van eenige billyke en niet onteerende schikking, door welke zodanige rampen zouden worden afgekeerd. Hy vindt daarom geene zwarigheid in aan geheel Europa te verklaaren, dat, niet tegenstaande alle de veranderingen, die mits het Vreedes-Tractaat plaats gegrepen hebben, niet tegenstaande de uitbreiding van Frankryks magt, niet strookende met dit Tractaat, noch ook met den geest des Vreedes zelven. Zyne Majesteit zig met die omstandigheden niet bedienen wil, om ter vergoeding te vraagen, al het geen hy recht heeft om te vorderen, maar zelfs nu bereid zal zyn om zaam te werken tot eene schikking, door welke hem voldoening gegeven zal worden, voor de onwaardigheden zyner Kroon en zynen Volke aangedaan, en afdoende zekerheid geleverd, tegens verdere aanmatigingen van de zyde van Frankryk.

„ Duidelyk en zonder agterhouding heeft zyne Majesteit aldus de redenen opgegeven dier handelingen, tot welken hy genoodzaakt geworden is zyne toevlugt te nemen. Hy wordt aangedreven door geene neiging, om zig in de inwendige zaaken van eenigen anderen Staat te mengen; door geene ontwerpen van verovering of vergrooting; maar eeniglyk door een gevoel van het geen verschuldigd is aan de eer zyner Kroon, en aan de belangen van zyn Volk, en door een angstig verlangen, om de verdere voortgangen te keeren van een stelzel, het welk, indien het niet weerstaan wordt, doodelyk zou kunnen worden voor elk gedeelte der beschaafde Waereld."

De Correspondentie der gehoudene Onderhandeling, welke tevens met deze Declaratie, door zyne Majesteit aan het Parlement is medegedeeld, en in 70 onderscheidene genoemerde Stukken bestaat, is van den navolgenden inhoud:

(Vertaaling)

No. 1. *Londen* 23 May 1802.

„ Mylord! —— Het 10de Artikel van het Tractaat van Amiëns, het welk de nieuwe inrigting der Order van Maltha vaststelt, onderscheidene maatregelen voorgeschreven hebbende, ter wier uitvoering het noodzakelyk is, dat de beide hoofd-contracteerende Mogendheden zamenwerken, heeft de eerste Consul den Generaal *Vial* als Gevolmagtigd Minister by de Order en het Eiland Maltha benoemd, ten einde met den Perzoon, welken zyne Brittannische Majesteit tot dat oogmerk zal benoemen, te raadplegen, aangaande de uitvoering der schikkingen, waaromtrent men in het jongste Tractaat is overeengekomen. Generaal *Vial* zal naar zyne bestemming vertrekken, zodra uwe Excellentie my zal onderrigt hebben van zyner Majesteits voornemen, en van de keus, die hy zal gedaan hebben. —— Ik heb de eer, te zyn, enz."

(*getekend*) O T T O.

No. 2. *Downingstraat*, 24 May 1802.

„ Myn Heer! —— In antwoord op uwen Brief van gister, in welken gy my de benoeming, door den eersten Consul verrigt, van den Generaal *Vial* tot Gevolmagtigd Minister der Fransche Republiek by de Order van *St. Jan* van *Jerusalem* bekend maakt; heb ik de eer U te verwittigen, dat het den Koning behaagd heeft, Sir *Alexander Ball* te benoemen om zyner Majesteits Minister by de Order te zyn. Binnen kort zal Sir *Alexander Ball* naar Maltha vetrekken, en zal gelast worden om met den Generaal *Vial* de nodige maatregelen te beramen tot het ten uitvoer brengen der schikkingen, tot dat Eiland betreklyk, welke bedongen zyn in het 10de Artikel van het definitief Vreedes-Tractaat. —— Ik heb de eer te zyn, enz."

(*getekend*) H A W K E S B U R Y.

No. 3. Extract eener Depêche van Lord *St. Helens* aan Lord *Hawkesbury*, gedagtekend St. Petersburg 23 April 1802.

„ Ik hoop, zeer spoedig in staat te zullen zyn uwer Lordschaps laatsten Boodschapper terug te kunnen zenden, met het antwoord van dit Gouvernement op de Communicatien, die ik aan hetzelve, in gehoorzaamheid aan zyner Majesteits beveelen, ten opzigte van het Tractaat van Amiëns gedaan heb. Ter zelfder tyd moet ik voor uwe Lordschap niet verbergen, dat er groote reden is, om te vrezen, dat zyne Keizerlyke Majesteit weigeren zal, deel te neemen in de gezamentlyke guarantie der Bezittingen en nieuwe Constitutie der Order van Maltha."

No. 4. Extract uit eene Depêche van Lord *St. Helens* aan Lord *Hawkesbury*, gedagtekend Petersburg 7 May 1802.

„ Ik heb reden om te hoopen, dat de eerste indrukzelen, welke alhier door zommige gedeelten der schikkingen ten opzigte van Maltha zyn te weeg gebragt, uitgewischt zyn; en dat zyne Keizerlyke Majesteit zelfs ten laatsten zal kunnen overgehaald worden, die schikking in haar geheel te guaranderen; indien slegts de stappen, die tot de verkiezing van eenen nieuwen Grootmeester gedaan zyn, overeenkomstig de wyze, door dit Hof aan de hand gegeeven, beschouwd worden, als vervullende dat gene, 't welk ten dien opzigte vereischt wordt by het laatste gedeelte van den Paragraaph des tweeden Artikels van het Tractaat van Amiëns; en dat gevolglyk geene nieuwe verkiezing tot die waardigheid plaats zal hebben op de wyze, in het eerste gedeelte der voorwaarde aangewezen."

No. 5. *Downingstraat* 5 Juny 1802.

„ Aan *Antony Merry*, enz., enz., enz.

„ Myn Heer! —— Ik heb U bericht, dat de Heer *Otto* my officieel gemeld heeft, dat de Generaal *Vial* door den eersten Consul benoemd is tot Gevolmagtigd Minister by de Order van *St. Jan* van *Jerusalem*. Dien ten gevolge is Sir *John Ball* door zyne Majesteit met het zelfde Caracter bekleed. Hy zal onverwyld naar Maltha vertrekken, en Lastbrieven ontvangen om met den Generaal *Vial* de beste middelen te beramen tot het volkomen ten uitvoer brengen der stipulatien, vervat in het 10de Artikel van het definitif Tractaat. By de Paragraaph, gemerkt No. 1 in dat Artikel, wordt bedongen:

„ De Ridders der Order wier Tongen zullen blyven bestaan, na de uitwisseling der Ratificatien van het tegenwoordig Tractaat, worden uitgenodigd, om, zodra deze uitwisseling plaats gehad zal hebben, naar Maltha terug te keren. Zy zullen aldaar een generaal Capittel vormen, en overgaan tot de benoeming van eenen Grootmeester, te verkiezen uit de Inboorlingen dier Natien, welke Tongen behouden, indien geene zodanige verkiezing reeds gedaan zy, zints de Ratificatien der Præliminaire Vreedes Artikelen."

„ Het voorwerp van dezen Paragraaph was, dat, ingevalle eene verkiezing plaats gehad hadde na de uitwisseling der Ratificatien van de Præliminaire Vreedes Artikelen, en vóór het sluiten van het definitif Tractaat, zulk eene verkiezing beschouwd zou worden als wettig; en, offchoon in het Artikel geene melding gemaakt wordt van de Proclamatie des Keizers von Rusland kort na zyne aankomst tot den Troon, door welke de Ridders der Orde uitgenodigd worden, zig te verzamelen, en tot de verkiezing van eenen Groot-Meester over te gaan, zag het gemelde beding klaarblykelyk op het geval eener verkiezing, welke, ten gevolge dier Proclamatie, op het vaste Land zou plaats hebben.

„ Gy zult het Fransch Gouvernement berigten, dat zyne Majesteit gereed is, om de verkiezing, welke laatstelyk te St. Petersburg onder de auspices des Keizers van Rusland heeft plaats gehad, overeenkomstig het beding van het 10 Artikel, als wettig te beschouwen.

„ Zyne Majesteit heeft geen ander doel in deze geheele Onderhandeling, dan het 10 Artikel des Tractaats ter goeder trouw ten uitvoer gelegd, en dat de schikking met zo weinige moeite mogelyk volledig voltrokken worde.

„ Daar de 13 Paragraaph van het 10 Artikel bepaalt, dat de Gouvernementen Oostenryk, Rusland en Pruissen uitgenodigd zouden worden, om toetetreden tot de schikkingen omtrent Maltha, is het wenschelyk, dat het Fransch Gouvernement zonder verwyl deszelfs Ambassadeurs of Ministers te Weenen, Petersburg en Berlin Lastbrieven moge toezenden, ten einde, gezamentlyk met zyner Majesteits Ministers aan die Hoven, eene officieele Communicatie te doen, de toetreding dier Mogendheden verzoekende tot de schikkingen van het definitif Tractaat ten opzigte van Maltha, by welken bepaald is, dat de Onafhangelykheid van dat Eiland en de overige bedingen onder de guarantie dier Mogendheden geplaatst zullen zyn, in vereeniging met zyne Majesteit, het Fransch Gouvernement en den Koning van Spanjen. —— Ik hebbe de eer te zyn, enz."

(*getekend*) H A W K E S B U R Y.

No. 6. Extract eener Depêche van *Antony Merry* aan Lord *Hawkesbury*, gedagtekend Parys 17 Juny 1802.

„ Thans heb ik de eer, hiernevens ingesloten, aan uwe Lordschap te zenden, Copy van een antwoord, hetwelk ik gisteren avond (offchoon agt dagen geleden gedagtekend,) van den Franschen Minister ontvangen heb, op de verbale Nota, welke ik ter zyner kennisse gebragt heb, bevattende zyner Majesteits voorslagen, omtrent de uitvoering van zommige punten der schikking betreklyk Maltha, bevat in het 10 Artikel van het definitif Vreedes-Tractaat. Gy zult hierin vinden de volkomene genoegenneming van dit Gouvernement in de gezegde voorslagen, uitgedrukt op eene zeer voldoende wyze."

(Ingesloten stukken, in No. 6. bedoeld.)

„ De Gevolmagtigde Minister zyner Britsche Majesteit heeft de eer, hiernevens aan den Burger *Talleyrand*, Minister der Buitenlandsche Zaaken van de Fransche Republiek, overtezenden de Verbale Nota van de kennisgeving, welke hy gelast is aan ham Minister te doen van wegen zyn Gouvernement, het welk verlangend is, dat de daarin vervatte voorslagen aangenaam by het Fransch Gouvernement mogen zyn; en hetzelve mag verzekerd zyn, dat het Britsch Gouvernement, by het doen dier voorslagen, geen ander doel op het oog heeft, dan om op de gemakkelykste wyze den weg te vereffenen tot de uitvoering van het Tractaat van Amiëns, en ten dien opzigte in de volkomenste overeenstemming met het Fransch Gouvernement te handelen.

„ De Heer *Merry* heeft de eer, om by deze gelegenheid de verzekeringen van zyne hoogachting voor den Heer *Talleyrand* te hernieuwen."

(*getekend*) A N T. M E R R Y.

Parys 8 Juny 1802.

„ De Burger Minister tot de Buitenlandsche Zaaken zal hier in gesloten vinden een Lyst van stemmen, verkregen van onderscheidene Prioryen der Order van *St. Jan* van Jerusalem tot de verkiezing van eenen Grootmeester, welke Lyst door het Britsch Gouvernement uit St. Petersburg ontvangen is, met het bericht, dat deze Prioryen onderling overeengekomen zyn, dat zyne Heiligheid de Paus (*pro hac vice*,) voor ditmaal, uit de daar in vermelde Candidaaten de Perzoon zal kiezen, welke den Post van Groot-Meester vervullen moet.

„ Zyne Britsche Majesteit van zyne zyde is genegen, eene zodanige verrigtte verkiezing als wettig te beschouwen, overeenkomstig de bepalingen van het 10 Artikel van het Vreedes-Tractaat van Amiëns.

„ Zyne Majesteit is dien overeenkomstig bereid in de hoedanigheid van Groot-Meester te erkennen den Perzoon, die de Paus raadzaam zal oordeelen van onder de naamen, in gemelde Lyst bevat, uitteleezen.

„ Zyne Majesteit heeft in dezen geen ander doel op het oog, dan in het 10 Artikel van het Tractaat van Amiëns behoorlyk vervuld, en de daarin vervatte schikking uitgevoerd te zien met zo weinige moeylykheid als mogelyk.

„ Het is by de 13de Paragraaph van het zelfde Artikel bedongen, dat de Oostenryksche, Russische en Pruissische Gouvernementen verzogt zullen worden, om tot de gezegde schikkingen toetetreden.

„ Het Britsch Gouvernement is van meening, dat het voegzaam voor dat van Frankryk zyn mag, zonder verwyl Lastbrieven aan deszelfs Ministers te Weenen, Petersburg en Berlyn te zenden, ten einde gezamentlyk met de Ministers zyner Britsche Majesteit, aan die Mogendheden eene communicatie te doen, in welke zy uitgenodigd wierden, om toe te treeden tot de schikking omtrent Maltha, by welke de onafhangelykheid van het Eiland, en de andere daartoe betrekkelyke bepaalingen, geplaatst zyn onder de bescherming en guarantie dier Mogendheden, gezamentlyk met zyne Britsche, zyne Catholyke Majesteit en de Fransche Republiek."

(Vertaling.)

„ De Ondergetekende, Minister tot de Buitenlandsche Zaaken, heeft de eer aan den Heer *Merry*, Gevolmagtigden Minister zyner Britsche Majesteit, zyn antwoord over te zenden op de Verbale Nota, welke hy hem op den 8 Prairial heeft toegezonden. Hy twyffelt niet of zyner Majesteits Ministers zullen in dat antwoord een nieuw bewys zien van de onafgebroken geneigdheid des eersten Consuls, om met het Engelsch Gouvernement tot eene schikking te komen tot het verzekeren en gemakkelyk maken van de uitvoering der onderscheidene bepaalingen van het Tractaat, het welk de Vreede tusschen de beide Staaten hersteld heeft.

„ De Ondergetekende heeft de eer aan den Heer *Merry* de verzekering van zyne hoogachting te hernieuwen."

Parys den 20 Prairial 10de Jaar.

(*get.*) CHA. MAU. TALLEYRAND,

„ [De Minister tot de Buitenlandsche Zaaken van de Fransche Republiek heeft de mededeeling ontfangen, welke de Gevolmagtigde Minister zyner Britsche Majesteit hun gedaan heeft van de lyst der Candidaaten, door de stemmen der onderscheidene Priorien tot het Groot-Meesterschap der Order van Maltha benoemd; en hy heeft aan den eersten Consul den voorslag onderworpen, door de Priorien der Order onderling besflooten, en door zyne Britsche Majesteit goedgekeurd, van (*pro hac vice*) de keus uit de voorgestelde Candidaaten aan zyne Heiligheid den Paus over te laaten.

„ In al wat betrekking heeft tot de Order van Maltha heeft de eerste Consul geen ander doel, dan om het 10de Artikel van het Tractaat van Amiens behoorlyk uitgevoerd te zien, en alle hinderpaalen uit den weg te ruimen, welke die uitvoering traag of moeylyk zouden kunnen maaken. Hy verlangt ook daarenboven, even zeer als zyne Britsche Majesteit, dat Frankryk en Engeland eenstemmig mogen handelen, ten einde des te beter de onafhanglykheid en de inrigting der Order van Maltha te verzekeren. Hy stemt daarin toe, dat de keus van derzelver Groot-Meester, uit de Candidaaten, door de stemmen der Priorien voorgeslagen, voor ditmaal aan zyne Heiligheid onderworpen worde.

„ Wat betreft de 13de Paragraaph van het zelfde Artikel ten opzichte van de toetreding der Mogendheden, is de eerste Consul, met zyne Britsche Majesteit van oordeel, dat die Mogendheden behoorden uitgenodigd te worden, om hunne toestemming tot de bepaalde schikkingen te geeven; en de Fransche Ministers aan de Hoven van Oostenryk, Rusland en Pruissen zullen dien ten gevolge bevelen ontfangen, om, gemeenschappelyk met de Ministers zyner Britsche Majesteit, de nodige stappen te doen tot het verwerven der toetreeding, waar omtrent in het 10de Artikel van het Tractaat van Amiens voorzien is.]"

Parys 10 Prairial 10de Jaar.

No. 7. Parys 4 Juny 1802.

„ Aan den Wel-Ed. Lord *Hawkesbury*, enz., enz., enz.

„ Mylord! —— Ik had de gelegenheid den Heer *Talleyrand* gister agtermiddag te zien, ter oorzaak, dat die tyd bepaald was om ettelyke Engelsche Heeren by hem te introduceeren, alvoorens zy heden aan den eersten Consul voorgesteld wierden.

„ In het eerst alleen het Cabinet des Ministers binnen getreden zynde, zeide hy, dat hy door de Generaal *Buonaparte* gelast was, onderscheidene omstandigheden, die aan de volkomene verzoening en goede verstandhouding tusschen de beide Landen en derzelver Gouvernementen, welken het de opregte wensch des eersten Consuls was hersteld te zien, zeer sterk in den weg stonden, aan my voortehouden, ten einde zodanige hinderpalen opgeruimd mogten worden vóór de aankomst van den Franschen Ambassadeur te Londen; daar, vermits de bedoelde omstandigheden reeds eene zeer onaangenaame uitwerking te weeg gebragt hadden, terwyl alleen de Heer *Otto* als Minister getuige van dezelven geweest was, zy voorzeker een nog zo veel groter nadruk zouden verkrygen, wanneer de Ambassadeur tegenwoordig was; en daar de eerste Consul voor den Generaal *Andreossi* bevelen had uitgevaardigd, om met zo weinig verwyl mogelyk, naar zyne bestemming te vertrekken, wenschte hy, dat ik de eerste gelegenheid mogt aangrypen, om aan uwe Lordschap verslag te doen van de aanmerkingen, welken hy gelast was, my te doen.

„ Na eene inleiding, ongeveer van den gemelden inhoud, ging de Heer *Talleyrand* voort, my op te geeven, dat het verslag, het welk de Heer *Otto* overgezonden had, van het onaangenaam en tegen de borst stootend gevoel, het welk hy zich niet beletten kon te ondervinden, by de menigvuldige ontmoeting, zo aan zyner Majesteits Hof als op andere plaatzen, van de Fransche Prinsen en zommige andere Fransche perzoonen, nog altoos versierd met de uiterlyke tekenen van Fransche Ridder-Orders, welke niet langer bestonden; als ook by het beschouwen van het aanzien en de ondersteuning als nog in Engeland verleend, aan het geen hy de cidevant Fransche Bisschoppen noemde, als ook aan andere perzoonen (hier vermelde hy *Georges*) welke het tegenwoordig Gouvernement van Frankryk vyandig waren, zulk eenen sterken indruk op den eersten Consul gemaakt had, en, indedaad, zo zeer geschikt was, om dat stelzel van hartelykheid te verhinderen, het welk hy zo ongeduldig verlangde gevestigd te zien, dat hun de pligt oplag, zynen wensch te kennen te geven, dat zyner Majesteits Gouvernement mogt overgehaald worden, om alle de Fransche Prinsen en derzelver aanhangelingen, tevens met de Fransche Bisschoppen en andere Fransche perzoonen, wier polityke beginzelen en gedrag noodzakelyk eene groote yverzugt by het Fransch Gouvernement moesten te weeg brengen, uit de Britsche Staaten te verwyderen. Hy ging voort met aantemerken, dat de bescherming en gunst, welken alle de bedoelde perzoonen bleven genieten in een land, zulk een digte nabuur van Frankryk, alleen genoegzaam waren om beschouwd te worden als eene aanmoediging voor de misnoegden hier, zelfs zonder dat nog de gemelde perzoonen schuldig waren aan eenige nieuwe daaden, ingerigt tot het aanstooken van nieuwe onlusten in dit land; dan, dat het Gouvernement hier bewyzen had van het misbruik, het welk zy nog tegenwoordig maakten van de bescherming, die zy in Engeland genoten, en van het voordeel, het welk zy namen, uit de nabyheid hunner verblyfplaats by Frankryk, door zich indedaad schuldig te maaken aan zodanige daaden, daar jongstens onderscheidene papieren onderschept waren, welken het bekend was, dat zy overgezonden, en in Frankryk hadden doen verspreiden, en die ten doel hadden, eenen wederstand tegen het Gouvernement te doen geboren worden. Ik kan niet beter doen, Mylord, dan, U te wyzen tot het geen gy onder het artikel Parys, geleezen zult hebben in het Fransch Officiëel Blad van vooreërgisteren, als de juiste text van des Heer *Talleyrands* gesprek, het geen hy besloot met te zeggen, dat hy dagt, dat het verblyf van *Lodewyk XVIII.* thans de geschikte plaats was voor dat van het overschot der Familie, en dat ik deze aan de handgeving by myn verslag aan uwe Lordschap mogt voegen.

„ Ik antwoordde den Franschen Minister, dat, zonder my alvorens aan U te vervoegen, ik hem verzekeren konde, dat de handelingen der in Engeland hun verblyf houdende Franschen, over welken hy klaagde, geene aanmoedigingen genoten hadden, noch ook eenige zydelingsche bescherming genieten zouden by zyner Majesteits Gouvernement, het welk even oprechtelyk genegen was, om eenstemmigheid en eene goede verstandhouding tusschen de beide Landen aantekweken, als hy den eersten Consul had voorgesteld; maar, dat ik in geenen deele zeggen kon, in hoe verre de Ministers zyner Majesteit genegen mogten zyn, om de maatregelen aan te nemen, welken hy te kennen gegeven had, dat de Generaal *Buonaparte* wenschte dat zy mogten by de hand grypen, ten einde met zodanig eenen nadruk elk ding uit den weg te ruimen, het welk door hun misschien niet in die zelfde maate beschouwd mogt worden, eene wettige reden van belediging of nayver aan het Fransch Gouvernement te geven.

„ De Heer *Talleyrand* hernam op myn gezegde niets, maar vroeg my alleenlyk, wanneer ik voornemens was te schryven. Op myn antwoord, dat ik hier toe geen tyd verliezen zou, zeide hy, dat indien ik heden schryven mogt, hy van die gelegenheid gebruik zou maaken, om een Brief aan den Heer *Otto* aftezenden. —— Ik heb de eer, te zyn, enz."

(*getekend*) A. M E R R Y.

[Het Vervolg dezer belangryke Stukken, zullen wy in onze gewoone volgende Couranten, mededeelen.]

TE LEEUWARDEN, ter Drukkerije van JOHANNES SEYDEL en MATTHYS KOON.